

KINDERBUCHVORSTELLUNGEN IN DEN BURGENLÄNDISCHEN VOLKSGRUPPENSPRACHEN

Am Dienstag, den 15. Dezember 2015, wurden im Übungskindergarten der BAKIP Oberwart die beiden viersprachigen Bilderbücher „Wer hilft dem Eichhörnchen?“ und „Weißt du, wo ich zuhause bin?“ vorgestellt. Diese beiden Bücher wurden im letzten Schuljahr durch den Elternverein der BAKIP herausgegeben, zusammengestellt wurden sie von SchülerInnen im Unterrichtsgegenstand *Seminar Bildnerische Erziehung, Werkerziehung und Textiles Gestalten* unter der Leitung von FOLⁱⁿ Gisela Kramer. In den Unterrichtsgegenständen *Kroatisch* und *Ungarisch* wurde die Übersetzung des deutschen Textes mit Mag.^a Iris Zsótér erarbeitet. Die Mitarbeiter des Roma-Service Emmerich Gärtner-Horvath und Josef Schmidt übersetzten die Bücher ins Burgenland-Roman.

Bei den Buchvorstellungen wurden die beiden Werke von Schülerinnen der 5. Klassen und einem Mitarbeiter des Roma-Service im Übungskindergarten der Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik präsentiert. Das Buch „Wer hilft dem Eichhörnchen?“ wurde in Deutsch und Ungarisch den Kindern der Ungarisch-Gruppe und den Kindern in einer weiteren Gruppe auf Deutsch und Burgenland-Roman dargeboten. Auf Deutsch und Kroatisch wurde der Inhalt des Buches „Weißt du, wo ich zuhause bin?“ interaktiv vermittelt. Mithilfe des Buches „Weißt du, wo ich zuhause bin?“ lernen die Kinder die einzelnen Kontinente kennen und die dort lebenden Tiere. Das Buch „Wer hilft dem Eichhörnchen?“ sagt aus, dass man rechtzeitig Vorbereitungen treffen muss und dass Hilfsbereitschaft zu zeigen sehr wichtig ist.

Die beiden Bücher sind in der BAKIP Oberwart erhältlich.